

Ο περί της Συμφωνίας για τη Διατήρηση των Νυχτερίδων στην Ευρώπη (Κυρωτικός) Νόμος του 2012 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 24(III) του 2012

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΝΥΧΤΕΡΙΔΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για τη Διατήρηση των Νυχτερίδων στην Ευρώπη (Κυρωτικός) Νόμος του 2012.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια:

«δεύτερη τροποποίηση της Συμφωνίας» σημαίνει την τροποποίηση της Συμφωνίας που έγινε στο Μπρίστολ του Ηνωμένου Βασιλείου το 2000·

«πρώτη τροποποίηση της Συμφωνίας» σημαίνει την τροποποίηση της Συμφωνίας που έγινε στο Μπρίστολ του Ηνωμένου Βασιλείου το 1995·

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία για τη Διατήρηση των Νυχτερίδων στην Ευρώπη που έγινε στο Λονδίνο του Ηνωμένου Βασιλείου το 1991.

Κύρωση της
Συμφωνίας και
των
τροποποιήσεων
αυτής.

3.- (1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται –

(α) η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό, γαλλικό και γερμανικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα 1 και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού·

Πίνακας 1
Μέρος Ι

Μέρος II.

Πίνακας 2

Μέρος I

Μέρος II.

(β) η πρώτη τροποποίηση της Συμφωνίας, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό, γαλλικό και γερμανικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα 2 και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού.

Πίνακας 3

Μέρος I

Μέρος II.

(γ) η δεύτερη τροποποίηση της Συμφωνίας, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό, γαλλικό και γερμανικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα 3 και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II αυτού.

(2) Σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφοράς μεταξύ του κειμένου στο Μέρος I και εκείνου του Μέρους II των Πινάκων 1, 2 και/ ή 3, υπερισχύουν τα κείμενα που εκτίθενται στο Μέρος I του οικείου Πίνακα.

Αρμόδια Αρχή.

4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας, της πρώτης τροποποίησης της Συμφωνίας και της δεύτερης τροποποίησης της Συμφωνίας είναι ο Διευθυντής του Τμήματος Περιβάλλοντος του Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος.

Υποβολή έκθεσης στην
Κοινοβουλευτική
Επιτροπή
Περιβάλλοντος.

5. Η Αρμόδια Αρχή κοινοποιεί στην Κοινοβουλευτική Επιτροπή Περιβάλλοντος, για σκοπούς ενημέρωσης, την έκθεση που υποβάλλεται σε κάθε συνεδρία των Μερών, όπως αυτή προβλέπεται στο Άρθρο VI της Συμφωνίας.

Έκδοση
Κανονισμών.

6.- (1) Το Υπουργικό Συμβούλιο μπορεί να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου, καθώς και για τον καθορισμό οποιουδήποτε θέματος το οποίο

χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού.

(2) Χωρίς επηρεασμό της γενικότητας του εδαφίου (1), οι Κανονισμοί αυτοί μπορούν να ρυθμίζουν οποιαδήποτε θέματα των οποίων η ρύθμιση επιτρέπεται ή προβλέπεται δυνάμει των διατάξεων της Συμφωνίας, της πρώτης τροποποίησης της Συμφωνίας και της δεύτερης τροποποίησης της Συμφωνίας και ειδικότερα θέματα αναφορικά με τη λήψη μέτρων εφαρμογής.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1
Άρθρο 3(1)(α)
ΜΕΡΟΣ Ι

Συμφωνία για τη Διατήρηση των Νυχτερίδων στην Ευρώπη που έγινε στο Λονδίνο
του Ηνωμένου Βασιλείου το 1991
(Αγγλικό, Γαλλικό και Γερμανικό Πρωτότυπο)

AGREEMENT
ON THE CONSERVATION OF BATS IN EUROPE

The Contracting Parties

Recalling the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals opened for signature in Bonn on 23 June 1979;

Recognising the unfavourable conservation status of bats in Europe and non-European Range States and in particular the serious threat to them from habitat degradation, disturbance of roosting sites and certain pesticides;

Conscious that the threats facing bats in Europe and non-European Range States are common to both migratory and non-migratory species and that roosts are often shared by migratory and non-migratory species;

Recalling that the first meeting of the Conference of the Parties to the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals held in Bonn in October 1985 agreed to add European species of CHIROPTERA (Rhinolophidae and Vespertilionidae) to Appendix II of the Convention and instructed the Secretariat of the Convention to take appropriate measures to develop an Agreement for these species;

Convinced that the conclusion of an Agreement for these species would greatly benefit the conservation of bats in Europe;

Have agreed as follows:

ARTICLE I**Scope and Interpretation**

For the purposes of this Agreement:

- (a) "Convention" means the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (Bonn 1979);
- (b) "Bats" means European populations of CHIROPTERA (Rhinolophidae and Vespertilionidae) occurring in Europe and non-European Range States;
- (c) "Range State" means any State (whether or not it is a Party to the Convention) that exercises jurisdiction over any part of the range of a species covered by this Agreement;
- (d) "Regional Economic Integration Organisation" means an organisation constituted by sovereign States to which this Agreement applies and which has competence in respect of matters covered by this Agreement and has been duly authorised, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to it;
- (e) "Parties" means, unless the context otherwise indicates, Parties to this Agreement;
- (f) "In Europe" means the continent of Europe.

ARTICLE II**General Provisions**

1. This Agreement is an AGREEMENT within the meaning of paragraph 3 of Article IV of the Convention.
2. The provisions of this Agreement shall not relieve Parties of their obligations under any existing treaty, convention or agreement.
3. Each Party to this Agreement shall designate one or more competent authorities to whom it shall assign responsibility for the implementation of this Agreement. It shall communicate the name and address of its authority or authorities to the other Parties to this Agreement.
4. Appropriate administrative and financial support for this Agreement shall be determined by its Parties in consultation with the Parties to the Convention.